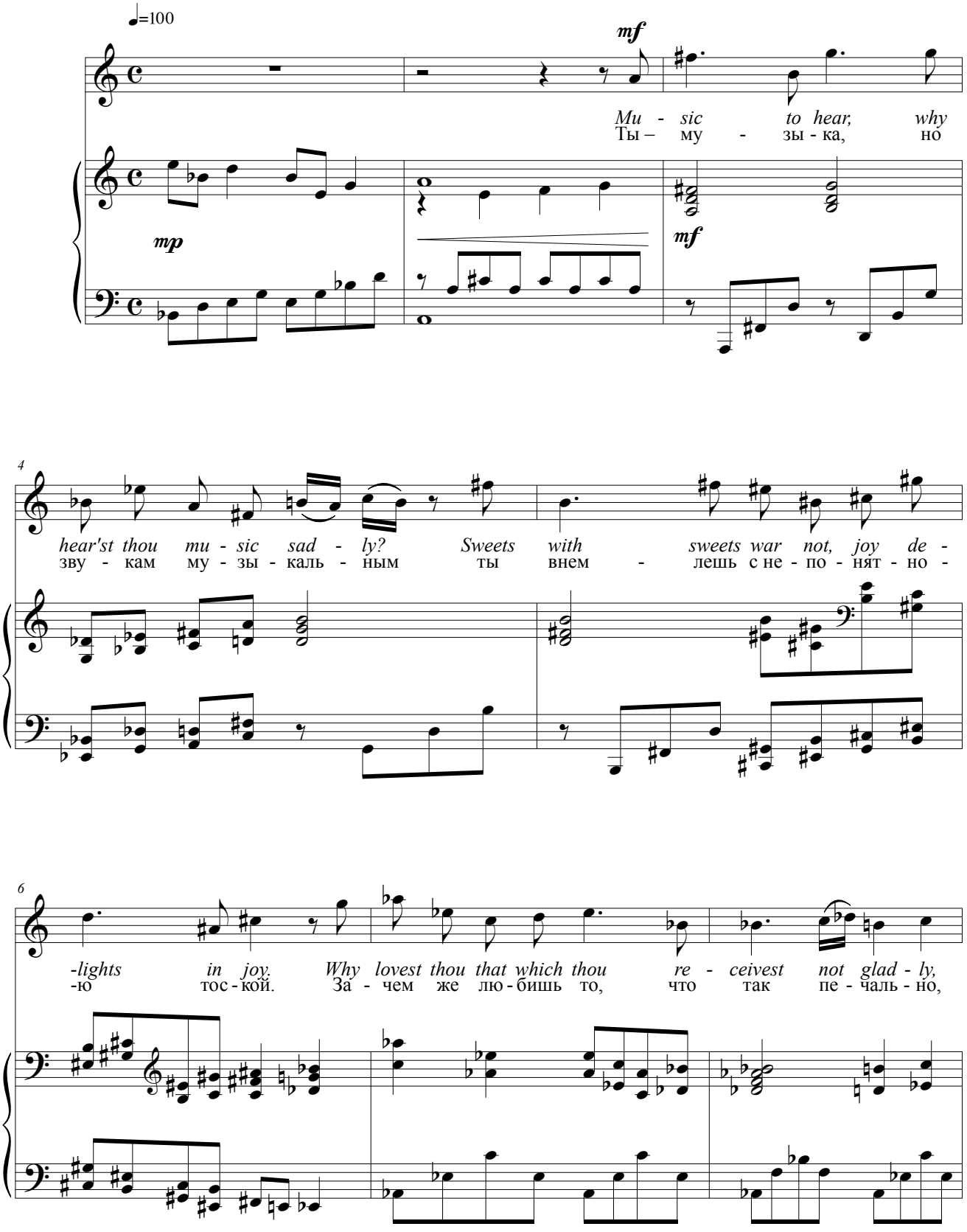
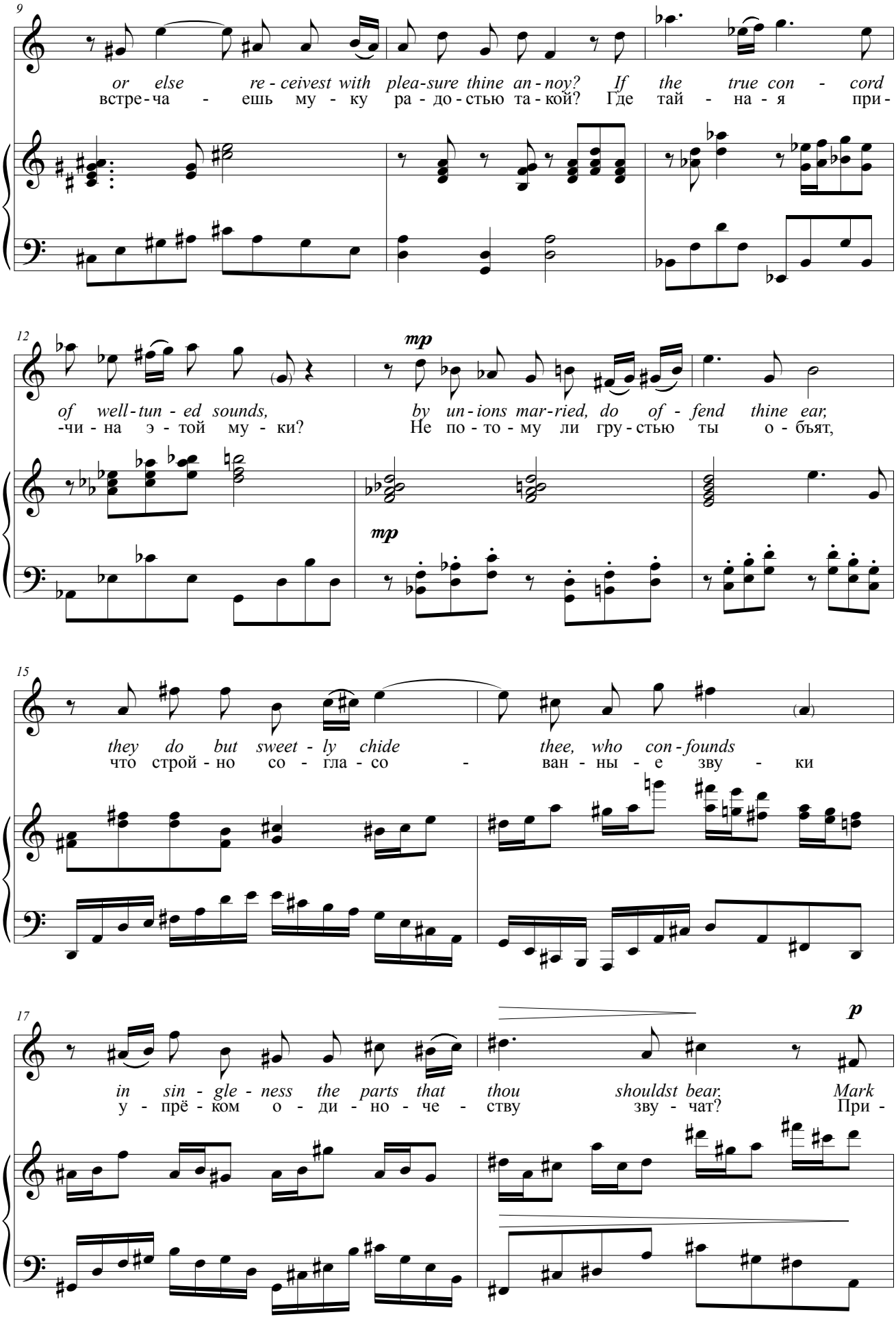
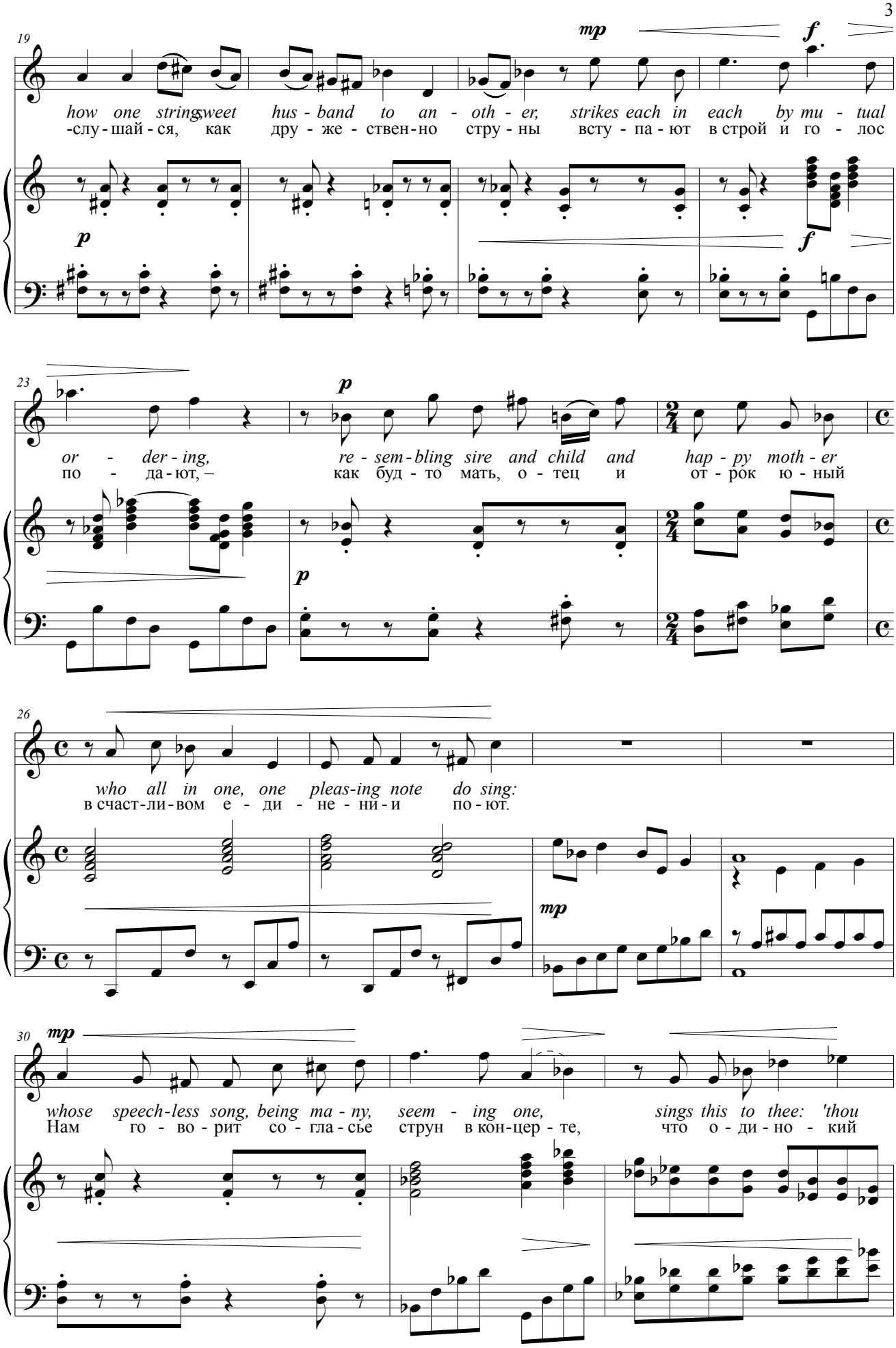
# SONNET VIII
# СОНЕТ VIII

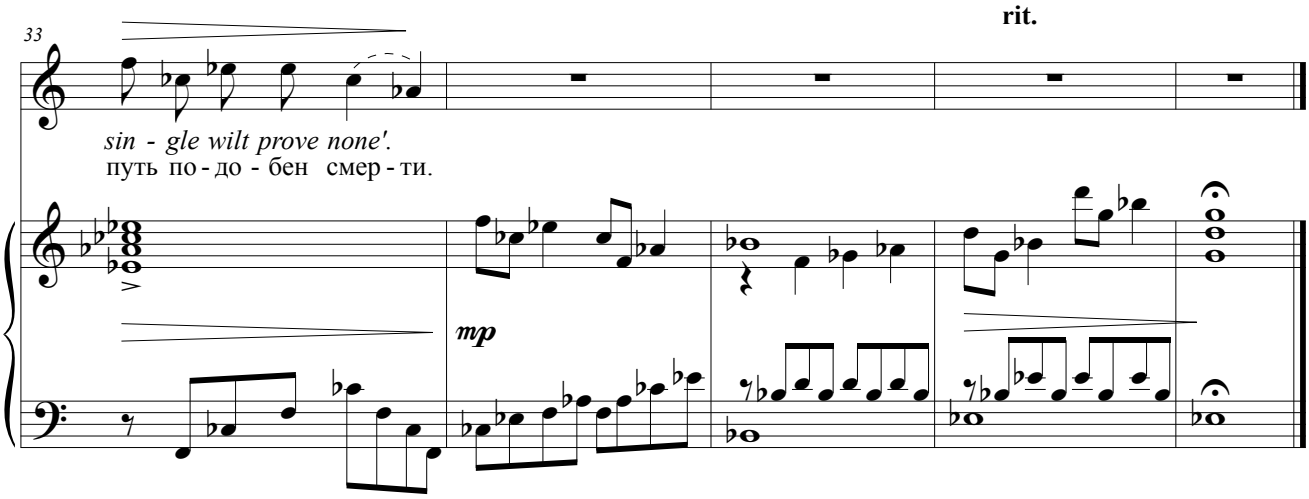
Music by Valentin Dubovskoy
Lyrics by William Shakespeare

Музыка Валентина Дубовского
Слова Уильяма Шекспира
Перевод Самуила Маршака




9
or else re - ceivest with plea-sure thine an - noy? If the true con - cord
встре - ча - ешь му - ку ра - до - стью та - кой? Где тай - на - я при -
12
mp
of well - tun - ed sounds, by un - ions mar - ried, do of - fend thine ear,
-чи - на э - той му - ки? Не по - то - му ли гру - стью ты о - бъят,
mp
15
they do but sweet - ly chide thee, who con - founds
что строй - но со - гла - со - ван - ны - е зву - ки
17
p
in sin - gle - ness the parts that thou shouldst bear. Mark
у - прё - ком о - ди - но - че - ству зву - чат? При -


19
mp
f
how one string, sweet hus - band to an - oth - er, strikes each in each by mu - tual
-слу - шай - ся, как дру - же - ствен - но стру - ны всту - па - ют в строй и го - лос
p
f
23
p
or - der - ing, re - sem - bling sire and child and hap - py moth - er
по - да - ют, – как буд - то мать, о - тец и от - рок ю - ный
p
26
who all in one, one pleas-ing note do sing:
в счаст - ли - вом е - ди - не - ни - и по - ют.
mp
30
mp
whose speech-less song, being ma - ny, seem - ing one, sings this to thee: 'thou
Нам го - во - рит со - гла - сье струн в кон - цер - те, что о - ди - но - кий


33
rit.
sin - gle wilt prove none'.
путь по - до - бен смер - ти.
mp